

ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAȚIEI
Ministry of Education

UNIVERSITATEA POLITEHNICA TIMIȘOARA
POLITEHNICA UNIVERSITY TIMIȘOARA
SUPLIMENT LA DIPLOMĂ
DIPLOMA SUPPLEMENT

2) Acest supliment însoțește
diploma cu seria nr.
This Supplement is for
diploma series no.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI
INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie din certificatul de naștere
Family name(s) of the birth certificate

1.1 a

Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui
Initial(s) of father's first name(s)

1.2 a

Data nașterii (anul/luna/ziua)
Date of birth (year/month/day)

1.3 a

Localitatea nașterii
Place of birth

1.3 b

Județul nașterii
County of birth

1.3 c

Țara de origine
Country of birth

1.3 d

Număr matricol
Student enrollment number

1.4

Cod numeric personal (CNP)
Personal identification number

Anul înmatriculării
Year of enrollment

1.5

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA
INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și titlul acordat
Name of qualification and title awarded

2.1

OPTIMIZAREA EXPLOATĂRII SISTEMELOR DE INGINERIE SANITARĂ ȘI PROTECȚIA MEDIULUI, MASTER

OPTIMIZATION OF THE EXPLOITATION OF SANITARY ENGINEERING AND ENVIRONMENT PROTECTION SYSTEMS, MASTER

Domeniul de studii
Field of study

2.2 a

INGINERIE CIVILĂ ȘI INSTALAȚII

CIVIL ENGINEERING AND
BUILDING SERVICES

Programul de studii
Programme of study

2.2 b

OPTIMIZAREA EXPLOATĂRII SISTEMELOR DE INGINERIE
SANITARĂ ȘI PROTECȚIA MEDIULUI

OPTIMIZATION OF THE EXPLOITATION OF SANITARY
ENGINEERING AND ENVIRONMENT PROTECTION SYSTEMS

Numele și statutul instituției de învățământ superior și al facultății care acordă diploma (în limba română)
Name and status of awarding institution and faculty (in original language)

2.3

UNIVERSITATEA POLITEHNICA TIMIȘOARA

FACULTATEA DE CONSTRUCȚII

universitate de stat acreditată / accredited state university

Numele și statutul instituției de învățământ superior și al facultății absolvite (dacă diferă de 2.3, în limba română)
Name and status of graduate institution and faculty (if different from 2.3, in original language)

2.4

-

Limba (limbile) de studiu / examinare
Language(s) of instruction / examination

2.5

ROMÂNĂ
ROMANIAN

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1

7, STUDII UNIVERSITARE DE MASTERAT
7, MASTER STUDIES

3.2

4 SEMESTRE; 120 ECTS
4 SEMESTERS; 120 ECTS

Condiții de admitere
Access requirement(s)

3.3

DIPLOMĂ DE STUDII DE LICENȚĂ/LUNGĂ DURATĂ + EXAMEN DE ADMITERE
BACHELOR/LONG TERM HIGHER EDUCATION + ADMISSION EXAMINATION

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS OBTAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1

ÎNVĂȚĂMÂNT CU FRECVENȚĂ
FULL-TIME STUDY

Competențele asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

4.2

Competențe profesionale:

Definește cerințe tehnice; face calcule numerice; oferă consiliere în domeniul construcțiilor; satisface cerințe tehnice; supraveghează proiecte de construcții; aprobă proiecte ingineresti; asigură conformitatea cu legislația de mediu; asigură conformitatea infrastructurii de conducte; atenuează impactul de mediu al proiectelor de conducte; lucrează la proiectarea conductelor; identifica riscul de inundații; proiectează lucrări de drenaj; utilizează software de desen tehnic; supraveghează zone umede în dezvoltări imobiliare; realizează studii privind traseele conductelor; promovează proiectarea inovatoare a infrastructurii; sintetizează informații; interacționează profesional în mediile de cercetare și profesionale; redactează rapoarte tehnice; respecta reglementările juridice; satisface cerințe tehnice; supraveghează proiecte de construcții; examinează principii tehnice; efectuează cercetare științifică; gestionează date în domeniul cercetării.

proiectează sisteme de colectare și epurare a apelor uzate;

dezvoltă metode de purificare a apei;

supervizează construcția sistemelor de colectare și epurare a apelor uzate;

Competențe transversale:

Gestionează resurse financiare și materiale; conduce controlul calității; aplică cunoștințe științifice, tehnologice și ingineresti; lucrează în echipe; instruește pe ceilalți; utilizează cu precizie echipamente, instrumente sau echipamente tehnologice;

Professional competences:

Defines technical requirements; makes numerical calculations; offers advice on construction; satisfies technical requirements; supervises construction projects; approves engineering projects; ensures compliance with environmental legislation; ensures compliance of pipeline infrastructure; mitigates environmental impacts of pipeline projects; works on pipeline design; identifies flood risk; designs drainage works; uses technical drawing software; supervises wetlands in real estate developments; conducts pipeline routing studies; promotes innovative infrastructure design; synthesizes information; interacts professionally in research and professional environments; writes technical reports; complies with legal regulations; meets technical requirements; supervises construction projects; examines technical principles; conducts scientific research; manages research data.

develop sewerage networks and wastewater treatment plants;

develop water purification methods

supervise sewerage system and wastewater treatment plant construction

Cross- disciplinary competences:

Manages financial and material resources; conducts quality control; applies scientific, technological and engineering knowledge; works in teams; trains others; uses equipment, instruments or technological equipment with precision;

manage financial and material resources; oversee quality control; apply scientific, technological, and engineering knowledge; work in teams; train others; use equipment, tools, or technological equipment accurately.

Detalii privind programul absolvit, calificativele / notele / creditele ECTS obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. - / -)
Programme details and the individual grades / marks / number of ECTS credits obtained
(according to Faculty / Department Student Records, volume no. - / -)

4.3

Nr. No	Denumirea disciplinei Subject	Sem	³⁾ Total ore No. of hours				Nota Grade	Nr. credite No of credits
			C	S	L	P		
An 1 (anul universitar -/-) 1 st Year (academic year -/-)								
1	Hidraulică specială Special Hydraulics	1	14	28	0	0		5.0
2	Dezvoltare durabilă prin programe și proiecte Sustainable Development through Projects and Programs	1	28	0	0	28		5.0
3	Modelare matematică aplicată în hidrotehnică Mathematical Modeling Applied in Hydrotechnics	1	14	0	0	28		5.0
4	Metode biotehnice pentru tratarea și epurarea apei Biotechnological Methods for Treating the Drinking Water and Waste Water	1	42	0	14	0		6.0
5	Etică și integritate academică Ethics and Academic Integrity	1	14	7	0	0		2.0
6	Practică profesională 1 Professional practice 1	1	0	0	0	8		7.0
7	Optimizarea exploatării rețelelor de alimentare cu apă Optimizing Operation of Water Supply Networks	2	28	0	14	0		5.0
8	Optimizarea exploatării rețelelor de canalizare Optimizing Operation of Sewerage Networks	2	14	0	28	0		6.0
9	Reabilitarea și re tehnologizarea sistemelor de alimentare cu apă Reabilitation and Technological Upgrading of Water Supply Systems	2	28	0	28	0		6.0
10	Reabilitarea și re tehnologizarea sistemelor de canalizare Reahabilitation and Technological Upgrading of Sewerage Networks	2	28	0	0	28		6.0
11	Practică profesională 2 Professional practice 2	2	0	0	0	8		7.0
Promovat cu media : ⁴⁾ Passed, average grade per academic year			Total credite/ Total ECTS credits:				60.0	
Nr. No	Denumirea disciplinei Subject	Sem	³⁾ Total ore No. of hours				Nota Grade	Nr. credite No of credits
			C	S	L	P		
An 2 (anul universitar -/-) 2 nd Year (academic year -/-)								
1	Managementul și depozitarea ecologică a deșeurilor Management of Biological Deposit of Wastes	3	14	0	0	28		6.0
2	Impactul construcțiilor hidroedilitare asupra mediului Environmental Impact of Sanitation Works	3	28	0	0	28		6.0
3	Monitoringul integrat al protecției mediului Integrated Monitoring of Environmental Protection	3	28	0	28	0		5.0
4	Tratarea nămolurilor din cadrul sistemelor hidroedilitare Sludge Treatment from Sanitation Works	3	28	0	14	0		5.0
5	Practică profesională 3 Professional practice 3	3	0	0	0	8		8.0
6	Practică de cercetare pentru elaborarea lucrării de disertație Research for thesis preparation	4	0	0	0	8		15.0
Promovat cu media : ⁴⁾ Passed, average grade per academic year			Total credite/ Total ECTS credits:				45.0	

Promovat: DA Pass: YES	Media aritmetică a anilor de studii: ⁵⁾ <i>Average grade:</i>	Total credite: <i>Total ECTS/SECT credits</i> 105
Elaborarea lucrării de disertație <i>Preparation of Dissertation Thesis</i>	An univ. -/- Promovat: DA Pass: YES	Nr. credite: <i>ECTS/SECT credits:</i> 15

Total credite final:
***Final total ECTS/SECT credits:* 120**

Sistemul de notare, și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi;
nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.

Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția

programul de studii/specializarea Optimizarea exploataării sistemelor de inginerie sanitară și protecția mediului
este , iar media maximă este ,

titularul fiind clasat pe locul dintr-un total de absolvenți.

Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade);.

The lowest passing grade is 5.

The passing overall average grades for the class of

study programme/specialization in Optimization of the Exploitation of Sanitary Engineering and Environment Protection Systems

are: lowest average: (out of 10) and highest average: (out of 10).

The degree holder is ranked out of graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.1

5.2

300006 Timișoara, Piața Victoriei Nr.2
Tel.: +40-256-403001
Fax: +40-256-403021
www.upt.ro

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Possibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Acces to further study (after passing the final examination)

6.1

studii de doctorat
PhD studies

Statutul profesional (dacă este cazul)
Professional status (if applicable)

6.2

Dreptul de a ocupa posturi cu studii superioare de masterat în sectorul de stat și privat
The Holder of the Master Degree Has the Right to Occupy Positions within the State and Private Sectors

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

Funcția
Position

Semnătura
Signature

Funcția
Position

Semnătura
Signature

7.1

Rector <i>Rector</i>	
--------------------------------	--

7.2

Secretar șef universitate <i>University Registrar</i>	
---	--

7.3

Decan/ Director <i>Dean/ Director</i>	
---	--

7.4

Secretar șef facultate/ departament <i>Faculty Registrar/ Department Registrar</i>	
--	--

Nr. și data eliberării ⁶⁾
No., dated.

Ștampila sau sigiliul oficial
Official stamp or seal

7.5

/

Acest document conține un număr de 6 pagini.
This document contains a number of 6 pages.

7.6

L.S.

1) Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

1) Name of ministry and institution administering studies and providing the diploma supplement.

2) Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

2) To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and the diploma supplement.

3) Se va menționa numărul total de ore din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P).

3) The total number of hours shall be mentioned, out of which: the total hours of courses (C), seminars (S), work courses (LP), projects (P) per semester, etc.

4) Media anuală cu două zecimale, fără rotunjire.

4) Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

5) Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

5) The arithmetic mean of the study years with two decimals and without rounding off.

6) Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

6) To be filled in by the institution administering studies.

Unele discipline pot fi promovate cu calificativ în loc de notă. În acest caz calificativul "P" este utilizat pentru promovare.

For some disciplines, marks are used instead of grades. The mark "P" is used for the passed exams.

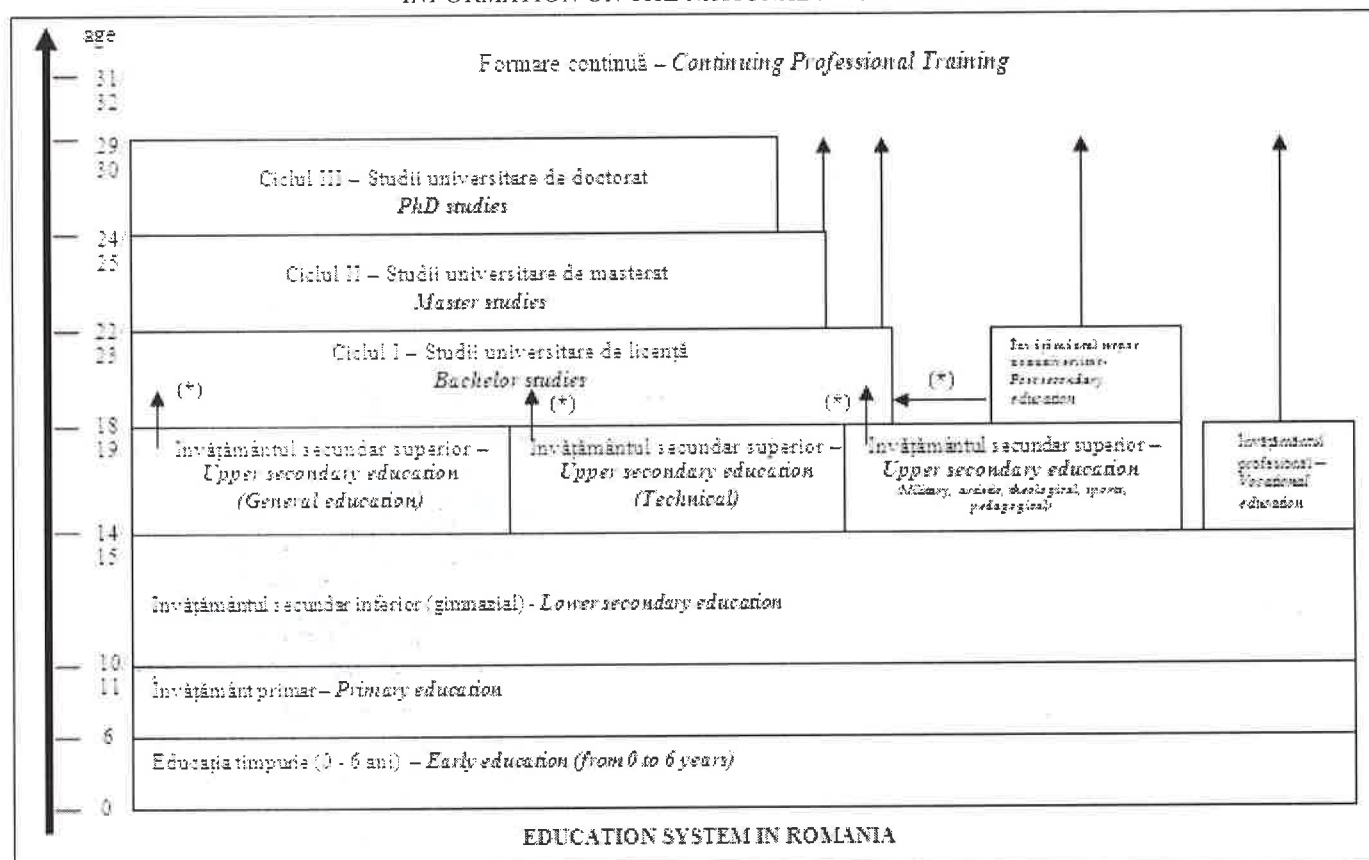
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 "Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr.)" va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 "Programme details and the individual grades / marks / ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no.)" will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR Overview of the National Higher Education System

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).
Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).
Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180-240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and end with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de masterat (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.
Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60-120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 from EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină - 360 de ECTS / SECT, Medicină dentară - 360 de ECTS / SECT, Farmacie - 300 ECTS / SECT, Medicină Veterinară-360 ECTS / SECT, Arhitectură-360 ECTS / SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS / SECT, Design de produs - 300 ECTS / SECT).
For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, such degrees being recognised as master degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS / SECT, Dentistry - 360 ECTS / SECT, Pharmacy - 300 ECTS / SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS / SECT, Architecture - 360 ECTS / SECT, Architecture of inside - 300 ECTS / SECT, Design of product - 300 ECTS / SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.
PhD studies result in a doctoral research thesis while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow for the obtaining at a level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).
The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.
University programmes can be organised, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.
Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

(*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011

According to Law no. 1/2011